

Contents/Contenido

Acknowledgments/Agradecimientos	vi
Preface/Prefacio	xiii/xxx
<i>Juanita Ramos</i>	
Introduction/Introduccion	xx/xxxviii
<i>Mariana Romo-Carmona</i>	

The Other Side/Del otro lado

Del otro lado	2
<i>Gloria Evangelina Anzaldúa</i>	
The Difference Between Black and Blanco	4
<i>Liz</i>	
What They See is What They Get	12
<i>Avotcja</i>	
Patita (graphic)	17
<i>Rota Silverstrini</i>	
I'm From Humacao	18
<i>Julia Pérez</i>	
I Had a Choice	28
<i>Pat Lichty-Uribe</i>	
Identity	35
<i>Luisa Mindlin</i>	
I am the Lost Daughter of My Mama's House	36
<i>Aleticia Tijerina</i>	
Loss of Language	39
<i>Teresita Bosch</i>	
It Took Everything I Had	44
<i>Belinda</i>	
¡No, no, you me voy!	54
<i>Carmen</i>	

Coming Out/Saliendo del closet

¡Fuera del closet, boricua! . . . . .	.62
<i>Hilda Hidalgo</i>	
Avotcja . . . . .	.65
<i>Avotcja</i>	
My Coming Out Story . . . . .	.69
<i>Zulma Durán</i>	
El ser yo no es un lujo . . . . .	.72
<i>Hilda Hidalgo</i>	
My Name is Liz . . . . .	.77
<i>Liz</i>	
Carta a una compañera . . . . .	.81
<i>Gina Anderson</i>	
Untitled (graphic) . . . . .	.85
<i>Rota Silverstrini</i>	
de ambiente . . . . .	.86
<i>tatiana de la tierra</i>	
Obstacles . . . . .	.88
<i>Diana Hernandez</i>	
Bayamón, Brooklyn, y yo . . . . .	.89
<i>Juanita Ramos</i>	
Tenemos que bregar . . . . .	.97
<i>Esther</i>	

Lovers and Friends/Amantes y amigas

Madrugada . . . . .	.104
<i>Mariana Romo-Carmona</i>	
Gabriela . . . . .	.105
<i>Mariana Romo-Carmona</i>	
Tu ausencia es el útil vacío . . . . .	.117
<i>Nemir Matos-Cintrón</i>	
Marjorie at the Window (graphic) . . . . .	.117
<i>Yolanda V. Fundora</i>	

Love Lines.	118
<i>Digna Landrove de la O</i>	
For María	119
<i>Cindy Madrón</i>	
Menudito	128
<i>Azucena Coronel</i>	
The Men in Your Life	129
<i>Naomi Littlebear Morena</i>	
Against the Wall	131
<i>Julia Pérez</i>	
Preñadas de olvido.	133
<i>Pilar López</i>	
Erotica	134
<i>Luna</i>	
Oleajes	137
<i>Nemir Matos-Cintrón</i>	
The Dreaming State (graphic)	137
<i>Yolanda V. Fundora</i>	
Vuelo en las aletas	139
<i>Nemir Matos-Cintrón</i>	
El Sol y el Mar (graphic)	139
<i>Yolanda V. Fundora</i>	
El Yunque.	140
<i>Brunilda Vega</i>	
The Love Making	141
<i>Cenen</i>	
Lee and Ali	144
<i>Lee and Ali</i>	
La cosa es bien compleja.	153
<i>Esther</i>	

Families/Familias

I'm a City Baby	158
<i>Luna</i>	

Mother	166
<i>Odilia Mendez</i>	
“Maybe You’re Wrong, Papi”	169
<i>Mirtha Quintanales</i>	
Hombre de Palabra.	173
<i>Marta</i>	
Untitled (graphic)	177
<i>Rota Silverstrini</i>	
Letter to a Brother.	178
<i>Niki de la Mar</i>	
How Can I Live a Life of Lies?	181
<i>Tiana Arruda</i>	
Una madre	185
<i>Mariana Romo-Carmona</i>	
Lesbian Mothers:	
A Conversation with Cenen, Margarita and Carmen . . .	194
<i>Cenen, Margarita and Carmen</i>	
The Struggle Continues/La lucha continua	
Al fin llegué/To The End	210
<i>Rosita Angulo Libre de Marulanda</i>	
La Luz.	211
<i>Juana María Paz</i>	
No Title	213
<i>Lucía Ortiz</i>	
Things That Divide Us	214
<i>Tiana Arruda</i>	
Border Conflict	218
<i>Judit</i>	
Esto para mi es definitivo	220
<i>Cristina</i>	
Me siento marginada.	227
<i>Lucrecia</i>	

Homofobia: el miedo de una sociedad	232
<i>Lorenza</i>	
¡Que me pongan salsa!	234
<i>Lee</i>	
Palm Sunday	238
<i>Lorenza</i>	
¿Adonde está la salsa en SalsaSoul?	239
<i>Brunilda Vega</i>	
I'm Climbing That Mountain	241
<i>María</i>	
Alliances.	245
<i>Judit</i>	
Afro-Asia	247
<i>Avocaja</i>	
Nosotras que nos queremos tanto	248
<i>Migdalia Reyes</i>	
Notes on Oppression and Violence	252
<i>Aleticia Tijerina</i>	
Contributors' Notes.	259
Latina Lesbian Resources	265